CROMWELL®

PACKAGING ARTWORK INFORMATION LEGEND

ARTWORKER & DATE: MICHAL (01/2018)
PRODUCT TITLE: RATCHET CRIMPING TOOL C/W INTERCHANGEABLE JAWS 8PC
OUR ORDER CODE(S): KEN-515-5740K
ARTWORK TYPE: INSTRUCTIONS LEAFLET (1 of 1)
PRINT SIZE: A4 - 210 X 297mm
PRINT POSITION: SEE IMAGE BELOW
PRINT COLOUR(S): 1 - PANTONE BLACK

COLOUR SWATCHES:

PANTONE BLACK

DIE CUTTER - DO NOT PRINT

SIDE 1

KENNEDY®
QUALITY INDUSTRIAL TOOLING

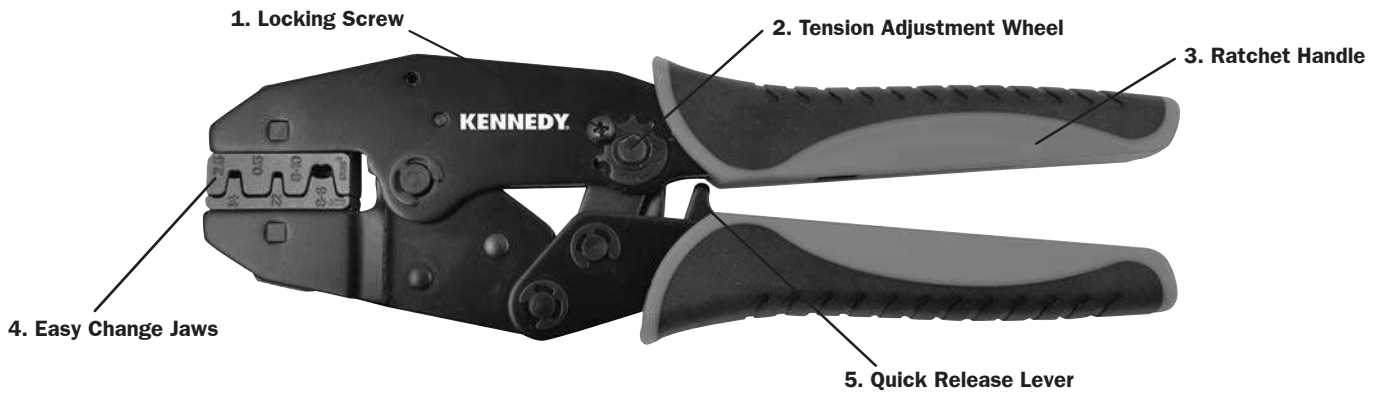
RATCHET CRIMPING TOOL WITH INTERCHANGEABLE JAWS

ORDER CODE: KEN-515-5740K
MODEL: KRC07

- With 7 easy-change jaws
- Ratchet handle for consistent pressure
- 'Quick Release' feature
- Finished with heat treatment and Zinc Phosphate Surface Treatment
- Soft grip handles

8 Piece

IDENTIFICATION



CONTENTS

DIE	NAME	DESCRIPTION
A	Insulated Terminal	0.5-1.0mm² (AWG 22-18)/ 1.5-2.5mm² (AWG 16-14)/ 4.0-6.0mm² (AWG 12-10)
B	Non-Insulated Terminal	1.5mm² (AWG 20-18)/ 2.5mm² (AWG 16-14)/ 6.0mm² (AWG 12-10)/ 10mm² (AWG 8)
C	Open Barrel Terminal	0.5-1.0mm² (AWG 20-18)/ 1.5-2.5mm² (AWG 16-14)/ 4.0-6.0mm² (AWG 12-10)
D	Cord End Terminal (Small AWG)	0.5mm² (AWG 22)/ 0.75mm² (AWG 20)/ 1.0mm² (AWG 18)/ 1.5mm² (AWG 16) 2.5mm² (AWG 14)/ 4.0mm² (AWG 12)
E	RG Type Coaxial Cable Connector	RG 58, 59, 62 and 6/ 6.48mm (.255")/ 5.41mm (.213")/ 2.54mm (.100") 1.72mm (.068")/ 8.23mm (.324")
F	Cord End Terminal (Large AWG)	6.0mm² (AWG 10)/ 10.0mm² (AWG 8)/ 16.0 (AWG 6)
H	Open Barrel Terminal & D-SUB, V3.5	2.5mm² (AWG 14)/ 0.5mm² (AWG 22)/ 8.0-10.0mm² (AWG 8-6)

A



Order Code: KEN-515-5100K

B



Order Code: KEN-515-5110K

C



Order Code: KEN-515-5120K

D



Order Code: KEN-515-5130K

E



Order Code: KEN-515-5140K

F



Order Code: KEN-515-5150K

H



Order Code: KEN-515-5160K

OPERATING INSTRUCTIONS

HOW TO USE:

1. Select appropriate die set for connector.
2. Squeeze handle together to release ratchet mechanism so that the jaw fully opens. The die sets can then be removed and replaced as required.
3. Identify the correct crimp on the jaw and place connector for crimping.
4. To complete crimp, squeeze handles together until ratchet pawl trips. The crimper will return to open position when hand pressure is released.

HOW TO ADJUST JAW TENSION:

1. Remove the locking screw (1)
2. Using pliers, rotate the tension adjustment wheel (2), towards + to increase the tension, or towards - to reduce the tension.
3. Once desired tension is achieved, replace the locking screw securely.

KENNEDY TOOLS Wigston, Leicester, England, LE18 2FS. www.kennedy-tools.co.uk
Kennedy is a registered trade mark of The Kennedy Group Ltd.

SIDE 2

CZ RÁČNOVÉ KRIMPOVACÍ KLEŠTĚ S VYMĚNITELNÝMI ČELISTMI – SADA 8 KUSŮ

Přesný překlad z anglického originálu.

OBJEDNACÍ KÓD: KEN-515-5740K
MODEL: KRC07

- **7 typů snadno vyměnitelných čelistí:**
  - **Pro izolované koncovky**
  - **Pro neizolované koncovky**
  - **Pro neizolované otevřené koncovky**
  - **Pro lisovací dutinky s izolací**
  - **BNC konektory (RG 58, 59, 62, 6)**
  - **Pro velké lisovací dutinky s izolací**
  - **Pro neizolované otevřené koncovky a D-Sub konektory, V35**
- **Ráčnová rukojeť pro zvýšení stlačovací síly**
- **Funkce 'Rychlé uvolnění'**
- **Tepelná a zinkofosfátová povrchová úprava**
- **Pohodlné rukojeti**

ČELISTI	NÁZEV (VIZ DRUHÁ STRANA)
A	Izolované koncovky
B	Neizolované koncovky
C	Neizolované otevřené koncovky
D	Lisovací dutinky s izolací (malé AWG)
E	Konektory pro koaxilní kabely typu RG
F	Lisovací dutinky s izolací (velké AWG)
H	Neizolované otevřené koncovky a D-Sub konektory, V35

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSLUHA:

1. Vyberte vhodnou sadu čelistí k danému konektoru.
2. Stlačte rukojeti úplně k sobě, čímž se uvolní ráčnový mechanismus a čelisti se úplně otevřou. Nyní lze čelisti vyjmout a nahradit jinými dle potřeby.
3. Vyberte adekvátní výřez v čelistích a umístěte koncovku.
4. Krimpování dokončíte stlačením rukojetí k sobě dokud západka ráčny necvakne. Kleště se opět otevřou po uvolnění sevření rukojeti.

JAK NASTAVIT SÍLU STISKU:

1. Odejměte zajišťovací šroub. (1)
2. Pomocí kleští pootočte kolečkem pro nastavování síly stisku (2), dopředu + pro zvýšení síly stisku, nebo dozadu - pro zvýšení síly stisku.
3. Jakmile je požadovaná síla stisku nastavena, vraťte zpět zajišťovací šroub.

HU FOGASKILINCSES KRIMPELŐ FOGÓ CSERÉLHETŐ POFÁKKAL – 8 DARAB

RENDELÉS KÓDSZÁMA: KEN-515-5740K
MODELL: KRC07

- **Felszerelve hét könnyen kicserélhető pofával:**
  - **Szigetelt**
  - **Szigeteletlen**
  - **Nyitott cső**
  - **Szigetelt kábelvég**
  - **BNC csatlakozó (RG, 58, 59, 62, 6)**
  - **Nagyméretű kábelvég**
  - **Nyitott cső és D-SUB, V3,5**
- **Fogónyél állandó nyomás gyakorlására**
- **„Gyors eleresztés" funkció**
- **Melegen kezelt kikészítés és horganyfoszfátos felületkezelés**
- **Puha fogantyúk**

MATRICA	ELNEVEZÉS (LÁSD A HÁTLAPON)
A	Szigetelt terminál
B	Szigeteletlen terminál
C	Nyitott csöves terminál
D	Kábel végre való terminál (kisméretű AWG)
E	RG típusú koaxiális kábeles csatlakozó
F	Kábel végre való terminál (nagyméretű AWG)
H	Nyitott csöves terminál és D-SUB, V3,5

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

HASZNÁLAT:

1. Válassza ki a csatlakozónak megfelelő fejcsoportot.
2. Szorítsa össze a fogantyúkat, a fogaskilincs felszabadítása céljából, oly módon, hogy a pofa teljesen megnyíljon. Ekkor a fejcsoportokat ki lehet szerelni és szükség szerint kicserélni.
3. Azonosítsa a helyes hullámosodást a pofán és helyezze el a csatlakozót préselés céljából.
4. A préselés befejezésére szorítsák össze a fogantyúkat, addig, amíg a fogaskilincs külön választ. A préselő szerkezet visszafordul a nyitott helyzetbe amikor a fogantyúkat elengedik.

A POFÁKBAN KIFEJTETT ERŐ SZABÁLYOZÁS MÓDSZERE:

1. Csavarja ki a blokkoló csavart (1)
2. A fogóval forgassák el az erőt szabályozó csavart (2) + felé az erő megnövesztésére, vagy – felé az erő csökkentésére.
3. Mikor a kívánt feszültséget elérjük, cseréljük ki biztonságosan a blokkoló csavart.

PL SZCZYPCE ZACISKOWE Z GRZECHOTKA Z WYMIENNYMI SZCZĘKAMI - 8 SZTUK

KOD ZAMÓWIENIA: KEN-515-5740K
MODEL: KRC07

- **Z 7 łatwo wymiennymi szczękami:**
  - **Izolowane**
  - **Nieizolowane**
  - **Otwarty Bębenek**
  - **Izolowana końcówka sznura**
  - **BNC Złączki (RG 58, 59, 62, 6)**
  - **Izolowana końcówka dużego sznura**
  - **Otwarty Bębenek & D-Sub, V3.5**
- **Rękojeść z grzechotką do konsekwentnego, stałego nacisku**
- **"Szybko-Zwalniająca" funkcja**
- **Wykończenie w obróbce cieplnej i pokryta powierzchnia fosforanem cynku**
- **Rękojeści z miękkim chwytem.**

NAZWA	MATRYCY (PATRZ NA ODWROCIE)
A	Izolowany Terminal
B	Terminal nieizolowany
C	Otwarty Terminal Bębenkowy
D	Końcówka Terminalu sznurowego (Mały AWG)
E	Typ RG , Złączka kabla koncentrycznego
F	Końcówka Terminalu sznurowego (Duży AWG)
H	Otwarty Terminal Bębenkowy & D-SUB, V3.5

INSTRUKCJA OBSŁUGI

JAK KORZYSTAĆ:

1. Wybierz odpowiednie nacięcie w matrycy dla ustawienia złączki.
2. Ściśnij uchwyt tak aby zwolnić mechanizm zapadkowy, aby szczęka w pełni się otworzyła. Dany zestaw szczęk może być usunięty i zastąpiony wymaganym rozmiarem.
3. Zidentyfikuj właściwy rozmiar zacisku na szczęce i ustaw złączkę do zaciskania.
4. Aby zakończyć zaciskane, ściśnij uchwyty razem aż grzechotka zapadki zaskoczy. Zaciskacz powróci do pozycji otwartej, gdy ciśnienie ręczne będzie zwolnione.

JAK WYREGULOWAĆ NAPRĘŻENIE SZCZĘK:

1. Wykręć śrubę blokującą (1)
2. Za pomocą szczypiec, obracaj pokrętło regulacji naprężenia (2), w kierunku +, aby zwiększać naprężenie, lub w kierunku (–) w celu zmniejszenia naprężenia.
3. Gdy pożądane naprężenie jest osiągnięte trzeba wymienić śrubę blokującą bezpiecznie.

RO CLEŞTE CU CLICHET PENTRU SERTIZAREA CONECTORILOR OPTICI CU FĂLCI INTERSCHIMBABILE – 8 BUCĂŢI

COD COMANDĂ: KEN-515-5740K
MODEL: KRC07

- **Echipat cu şapte fălci ce pot fi schimbate uşor:**
  - **Izolată**
  - **Neizolată**
  - **Tambur deschis**
  - **Capăt de cablu izolat**
  - **Conectori BNC (RG, 58, 59, 62, 6)**
  - **Capăt de cablu de mari dimensiuni**
  - **Tambur deschis şi D-Sub, V3.5**
- **Mâner cleşte pentru presiune constanta**
- **Funcţie „eliberare rapidă"**
- **Finisat prin tratare la cald şi tratarea suprafeţei cu fosfat de zinc**
- **Mânere moi de prindere**

MATRIŢĂ	DENUMIRE (VEZI PE VERSO)
A	Papuc izolat
B	Papuc neizolat
C	Papuc cu tambur deschis
D	Papuc pentru capăt de cablu (AWG de mici dimensiuni)
E	Conector de cablu coaxial de tip RG
F	Papuc pentru capăt de cablu (AWG de mari dimensiuni)
H	Papuc cu tambur deschis şi D-Sub, V3.5

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

MOD DE UTILIZARE:

1. Selectaţi ansamblul de matriţe corespunzător pentru conector.
2. Strângeţi de mânere pentru a elibera mecanismul cu clichet, astfel încât falca să se deschidă complet. Seturile de matriţe pot fi apoi eliminate şi înlocuite după cum este necesar.
3. Identificaţi ondularea corectă de pe falcă şi poziţionaţi conectorul pentru presare.
4. Pentru a finaliza ondularea, strângeţi de mânere până ce clichetul decuplează. Dispozitivul de presare se va reîntoarce în poziţia deschis atunci când mânerele sunt eliberate.

MOD DE AJUSTARE A TENSIUNII DIN FĂLCI:

1. Desfaceţi şurubul de blocare (1)
2. Cu ajutorul cleştelui, învârtiţi roata de reglare a tensiunii (2) înspre + pentru a creşte tensiunea sau înspre – pentru a reduce tensiunea.
3. Odată obţinută tensiunea dorită, înlocuiţi şurubul de blocare în siguranţă.